

Per l'instrucziun plurilingua en Svizra

Dieta interchantunala a Cuira

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **L'Associazion per la promoziun da l'instrucziun plurilingua en Svizra (www.plurilingua.ch) ha gist arranschà sia dieta annuala a Cuira tar la Scuola auta pedagogica grischuna (SAPGR).** Parsura Christine Le Pape Racine ha preschentà il rapport annual dapi la dieta da 2015 a Lucarn, cun visitas da classas bilinguas en la Scuola mercantila chantunala da Blinzuna ed il Gimnasi chantunala a Lucarn. L'Instrucziun bilingua ha fatg gronds progress a Friburg nua che bunamain 25% da las maturas èn bilinguas, e Neuchâtel nua ch'in project d'immersiun cun franzos e tudestg ha survegnì il premi da federalissem 2016 da la Fundaziun CH.

Integrar uffants immigrads

Durant la dieta da november 2016 han dus referats remartgabels infurmà davart activitads che promovon la bilinguitad en connex cun la gronda sfida da noss temp: L'integrasiun d'uffants immigrads. Maudèz Ritter e Delphine Berner, collavuraturas benevolas da la Crusch cotschna genevrina, han rapportà da l'agid da lur gruppas ad uffants immigrads che frequentan scolas en il chantun. Quai na sa tractia betg mo da gidar quels uffants tar lur pensums, ma bain en blers cas d'als famigliarisar cun

la vita e la lavur en scola. Anc pli impresiunant era il referat dals albanologs Basil Schader (basil.schader@phzh.ch) e Katja Schlatter, domadus tar la Scuola auta pedagogica da Turitg. I va per uffants da Cosova e Macedonia che frequentan scolas primaras turitgaisas, per exempel a Volketswil. Quels uffants emprendan a lavurar en la scola locala cun las categorias grammaticalas tudestgas, ma ston er acquistà las enconuschientschas relativs en lur lingua famigliara albanaisa. Scolast Hasan Spahiu instruescha quels uffants da la diaspora en segunda, terza e quarta classa primara. In film ha mussà manidlamain sia lavur. Uschia vegnan scolads uffants bilings. Avant dus onns ha il sindicat VPOD publictà ina broschura en trais linguas davart ils vasts problems didactics e materials davart l'Instrucziun en lingua materna per uffants immigrads (1). Schader e sia gruppa han elavurà material pedagogic per instruir las tschintg linguas principalas da l'immigraziun (albanais, bosniac/croat/serb, englais, portugais e tirc) en regiuns alemanas e romandas.

In'associazion che viva, lavura e fa teater

En la pausa da mezdi ha la giuventetgna da la SAPGR represchentà in toc teater musical en indesch linguatgs cun text da

docent Vincenzo Todisco e musica dal cumponist Robert Grossmann (Chesa Planta, Samedan). Il program da la dieta menziunava anc ina mes'ura intitulada «Speed Dating», da l'englais american «speed» (sveltezza) e «dating» (emprim contact); ston ins propi numnar «contacts» en l'idiom da Donald Trump empè d'ina lingua svizra? Lez giug misterius munta ch'ins furma pèrs da mintgin paucas minutas ch'ins deditgescha a sa preschentar curtamain. Era l'autur da questas lingias ha dialogà en medema guisa, ma per franzos, cun paucs participants e paucas participantas da Romandia. Rectur Patrice Clivaz (SAP dal Vallais, Saint-Maurice) ha relevà che ses dialect da Crans-Montana al gidia a chapir il rumantsch; il dom da Sion saja stà uschè fullanà ils 10 d'avrigl per il cult divin francoprovençal che Clivaz n'haja betg pudì far part. Ina commembra da Neuchâtel ha rapportà da sia gruppa da discussiun per tudestg standard. L'occurrenza da Cuira ha fatg gronda impressiun; l'Apeps è ina da quellas ONG svizas che sa dattan fadia per ina societad vivida averta e plurilingua.

* VPOD Bildungspolitik 188/189 (ed.), Johannes Gruber, Interessengemeinschaft Erstsprachen/Groupement d'intérêt langues premières/Comunità di interesse per le lingue prime. Turitg 2014 (info@linguaprima.ch) ISBN 1664-5960.



Integrar uffants immigrads è e resta in pensum permanent da noss stadi.